Традиции и праздники

Describe holidays and customs, and say what you would do

WEEK 69 — New Year, Масленица and name days

L137 New Year and Christmas

С Новым годом!
Happy New Year!

ёлка и подарки
the tree and presents

В полночь бьют куранты.
At midnight the chimes strike.

L138 Масленица and name days

блины всю неделю
blini all week

прощание с зимой
goodbye to winter

Прости меня!
Forgive me!

WEEK 70 — Customs and etiquette

L139 Visiting a Russian home

Вот тапочки.
Here are slippers.

А это вам — торт.
This is for you: a cake.

Всё очень вкусно!
Everything is delicious!

L140 Customs and superstitions

Через порог не здороваются.
No greeting across the threshold.

присесть на дорожку
sit before a journey

Многие русские …
Many Russians …

WEEK 71 — What you would do: бы

L141 If I could …: the conditional

Если бы …, я бы …
If …, I would …

Я бы пошёл.
I would go.

Что бы вы сделали?
What would you do?

L142 Wishes, advice and polite requests

Я бы хотел …
I would like …

На вашем месте я бы …
If I were you, I'd …

Не могли бы вы …?
Could you …?

WEEK 72 — Month 18: put it together · Your favourite holiday · Show what you can do: the Month 18 test

BY THE END OF THE MONTH YOU CAN

- [ ] Describe Russian holidays and congratulate people
- [ ] Behave as a guest and describe customs fairly
- [ ] Talk about wishes and advice with бы
- [ ] Pass the Month 18 test at 66%

The rules

Cornell notes: cover the right side, answer the question on the left, then check. Write your own summary at the bottom.

LESSON 137

The New Year night

Can you describe how New Year and Christmas are celebrated in Russia, and congratulate people?

RUSSIAN	MEANING
Вечером вся семья собирается за столом.	In the evening the whole family gathers at the table.
В полночь бьют куранты, и все загадывают желание.	At midnight the chimes strike and everyone makes a wish.

LESSON 138

Масленица

Can you describe Масленица and name days, and say how a holiday is celebrated?

RUSSIAN	MEANING
Всю неделю пекут блины.	All week people bake blini.
В конце сжигают чучело зимы.	At the end they burn a straw figure of winter.

LESSON 139

Arriving

Can you behave as a good guest in a Russian home and say the right things at the table?

RUSSIAN	MEANING
Проходите! Вот тапочки.	Come in! Here are slippers.
А это вам — торт к чаю.	And this is for you: a cake for tea.

LESSON 140

Small customs

Can you describe customs and superstitions, fairly and without stereotypes?

RUSSIAN	MEANING
Через порог не здороваются.	People don't greet across the threshold.
Перед дорогой присели на дорожку.	Before the journey they sat down for a moment.

LESSON 141

Unreal conditions

Can you talk about unreal situations and dreams with если бы?

RUSSIAN	MEANING
Если бы у меня было время, я бы поехал в Россию.	If I had time, I would go to Russia.
Если бы я знал, я бы сказал.	If I had known, I would have said.

LESSON 142

Wishes and advice

Can you express wishes, give advice and make polite requests with бы?

RUSSIAN	MEANING
Я бы хотел кофе.	I would like a coffee.
На вашем месте я бы отдохнул.	If I were you, I'd have a rest.

SUMMARY

Describe holidays and customs, and say what you would do.

Words and phrases

Cover the English, say the meaning; then cover the Russian and say it back. Every week has its colour.

WEEK 69
New Year, Ма́сленица and name days

Но́вый год	New Year
ёлка	New Year tree
Дед Моро́з, Снегу́рочка	Grandfather Frost, the Snow Maiden
кура́нты	the Kremlin chimes
пода́рок, пода́рки	present, presents
Рождество́	Christmas
зага́дывать жела́ние	to make a wish

> С Но́вым го́дом!
> Happy New Year!

> С Рождество́м!
> Merry Christmas!

> Поздравля́ю вас с пра́здником!
> Happy holiday to you!

WEEK 70
Customs and etiquette

в го́сти, в гостя́х	to visit, on a visit
хозя́ева, хозя́йка	hosts, hostess
та́почки	slippers
снять о́бувь	to take off your shoes
что́-нибудь к ча́ю	something for tea
тост	toast
за здоро́вье!	to your health!

> Проходи́те!
> Come in!

> А э́то вам.
> And this is for you.

> Дава́йте вы́пьем за …!
> Let's drink to …!

WEEK 71
What you would do: бы

Е́сли бы …, я бы …	If …, I would …
бы	would (with the past form)
вы́играть	to win
путеше́ствовать	to travel
Бы́ло бы здо́рово!	That would be great!
Хорошо́ бы …	It would be nice to …
Я бы хоте́л(а) …	I would like …

> Е́сли бы …, я бы …
> If …, I would …

> Что бы вы сде́лали?
> What would you do?

> Хорошо́ бы …
> It would be nice to …

WEEK 72
Month 18: put it together

Жела́ю вам сча́стья!	I wish you happiness!
обяза́тельно	certainly
А како́й ваш люби́мый пра́здник?	And what is your favourite holiday?
Мой люби́мый пра́здник — …	My favourite holiday is …
А како́й ваш?	And yours?

> Мой люби́мый пра́здник — …
> My favourite holiday is …

> Жела́ю вам сча́стья!
> I wish you happiness!

> А како́й ваш?
> And yours?

Check yourself

Retrieval beats rereading: answer from memory, then check the key at the bottom.

SELF-TEST

1 Happy New Year!
- ◯ a С Новым годом!
- ◯ b С Новый год!
- ◯ c Нового года!

2 What do people eat all week at Масленица?
- ◯ a блины
- ◯ b пельмени
- ◯ c борщ

3 The biggest family holiday of the Russian year is …
- ◯ a Новый год
- ◯ b Рождество
- ◯ c Масленица

4 How many flowers do you bring as a present?
- ◯ a an odd number
- ◯ b an even number
- ◯ c exactly twelve

5 I would like a coffee (a man):
- ◯ a Я бы хотел кофе.
- ◯ b Я хотел бы кофе был.
- ◯ c Я бы хочу кофе.

6 What are именины?
- ◯ a a name day: the day of the saint you are named after
- ◯ b a birthday party
- ◯ c a wedding

COMMON MISTAKES

~~С Новый год!~~	→	**С Новым годом!**
~~Если бы я знаю~~	→	**Если бы я знал**
~~Я бы хочу~~	→	**Я бы хотел**
~~на ваше место~~	→	**на вашем месте**
~~за хозяева~~	→	**за хозяев**

SAY IT ALOUD

Мой любимый праздник — Новый год.

Мы встречаем его с семьёй: у нас большой ужин и подарки.

В полночь мы загадываем желание.

В России в эту ночь бьют куранты, а на столе стоит ёлка.

I CAN

- ☐ I can describe Russian holidays and congratulate people.
- ☐ I can behave as a guest and describe customs fairly.
- ☐ I can talk about wishes and dreams with бы.
- ☐ I can talk about a holiday for two minutes.
- ☐ I passed the Month 18 test at 66% or more.

REVIEW ON THESE DAYS, COUNTING FROM THE END OF THE MONTH

1 day 1 · 3 day 3 · 7 day 7 · 14 day 14 · 30 day 30

Answers · 1 a · 2 a · 3 a · 4 a · 5 a · 6 a